



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/44/793 ✓  
S/20984

22 de noviembre de 1989

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL  
Cuadragésimo cuarto período de sesiones  
Tema 31 del programa  
LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Cuadragésimo cuarto año

Carta de fecha 21 de noviembre de 1989 dirigida al Secretario General  
por el Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar el texto de la declaración formulada el 19 de noviembre de 1989 por el portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam (véase el anexo).

Agradeceré que tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 31 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) TRINH XUAN LANG  
Embajador  
Representante Permanente

Anexo

DECLARACION FORMULADA EL 19 DE NOVIEMBRE DE 1989 POR EL PORTAVOZ DEL  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE VIET NAM SOBRE LA RESOLUCION  
DE LAS NACIONES UNIDAS RELATIVA A CAMBOYA

1. La Asamblea General de las Naciones Unidas ha aprobado de nuevo una resolución sobre "La situación en Kampuchea", apoyando una vez más a la camarilla genocida de Pol Pot contra el pueblo camboyano. En el transcurso de los últimos 10 años, las desafortunadas resoluciones de las Naciones Unidas han hecho de la cuestión de Camboya un callejón sin salida y han entorpecido el arreglo equitativo del problema. Como consecuencia de ello, la cuestión de Camboya se está solucionando fuera del marco de las Naciones Unidas. Las naciones de la ASEAN, protagonistas de las resoluciones de las Naciones Unidas sobre Camboya en los últimos 10 años, han aceptado participar en la primera y segunda reuniones oficiosas de Yakarta y en la Conferencia Internacional de París, con objeto de solucionar la cuestión de Camboya fuera del marco de las Naciones Unidas. También los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad han aceptado participar en la Conferencia Internacional de París sobre Camboya. Todo ello demuestra que hasta los países más interesados en resolver la cuestión de Camboya en el marco de las Naciones Unidas han estimado necesario buscar vías de solución más adecuadas.

2. La mayor contradicción en la resolución propuesta por los países de la ASEAN es que, aunque reconoce el progreso que entrañan las reuniones oficiosas de Yakarta y la Conferencia Internacional de París e invita a los dos copresidentes de dicha Conferencia a convocarla nuevamente en fecha oportuna para solucionar la cuestión de Camboya, su contenido sigue enmarcado en el estéril camino emprendido desde hace 10 años por las Naciones Unidas, cuyo sentido es opuesto al de la Conferencia Internacional de París sobre Camboya. La resolución reitera la tradicional posición, pasando por alto la evolución de la situación en Camboya en los últimos 10 años. Omite deliberadamente reconocer el retiro total de las tropas vietnamitas de Camboya, a pesar de que la opinión pública mundial ha reconocido la importancia que ese hecho reviste para la solución del problema. Las Naciones Unidas siguen reconociendo a la camarilla genocida de Pol Pot en contra de los intereses del pueblo camboyano, mientras el mundo entero la condena y pide que se la impida aprovechar el retiro de las tropas de Viet Nam para embarcarse en una guerra civil y restaurar su régimen genocida en Camboya. Aunque Viet Nam ha retirado la totalidad de sus tropas de Camboya, la resolución de las Naciones Unidas no hace mención alguna de la cesación de la ayuda militar a la camarilla genocida de Pol Pot ni de ninguna otra medida para eliminar el régimen genocida de Pol Pot. Por el contrario, pide que el pueblo camboyano reconozca la legitimidad de su posición y cree condiciones para que pueda restaurar su régimen genocida en Camboya. El hecho de que China, Singapur y otros países de la ASEAN hayan recurrido a todos los medios posibles para mantener la resolución de las Naciones Unidas, que se pone de una parte y en contra de la otra, no tiene otro fin que contribuir al designio de utilizar a las Naciones Unidas para justificar el continuo suministro de ayuda militar a la camarilla de Pol Pot a fin de que ésta pueda embarcarse en una guerra civil contra el derecho de libre determinación del pueblo camboyano y entorpecer el pronto logro de una solución política global del problema de Camboya.

3. Cada vez es mayor el número de países que apoyan el camino marcado por la Conferencia Internacional de París sobre Camboya, reconocen la gran importancia del retiro total de las tropas vietnamitas de Camboya y comprenden que el peligro de que la camarilla genocida se embarque en una guerra civil y recupere el poder en Camboya es el principal obstáculo para una solución política global de la cuestión. Las declaraciones de los representantes de los Gobiernos de Suecia, Australia y Francia, este último en nombre de los Estados miembros de la Comunidad Europea, son expresión de las urgentes exigencias de la opinión pública y sin duda contribuirán a la búsqueda de una rápida solución política de la cuestión de Camboya.

4. Las Naciones Unidas deberían ser un foro internacional para resolver todos los conflictos, salvaguardar la paz y promover la cooperación entre las naciones. Desgraciadamente, las Naciones Unidas han seguido el mismo camino erróneo de los últimos 10 años al aprobar una resolución en favor de la camarilla genocida de Pol Pot y contra el pueblo camboyano. Todo ello empaña el prestigio de la Organización y dificulta el papel que podría desempeñar en la solución de la cuestión de Camboya por medios pacíficos.

5. La República Socialista de Viet Nam apoya incondicionalmente la justa posición del Estado de Camboya. El Gobierno de Viet Nam sostiene que en el momento actual la única forma adecuada de proceder es que, tras la retirada total de las tropas vietnamitas, todos los países interesados cumplan sus compromisos de poner fin a la ayuda militar a todas las facciones khmer, apoyen sin demora una cesación del fuego, eviten una guerra civil, alienten a las partes camboyanas a seguir negociando y respalden los esfuerzos desplegados para sostener el proceso de la Conferencia Internacional de París sobre Camboya, con miras al pronto logro de una solución política global de la cuestión, contribuyendo así a hacer del Asia Sudoriental una zona de paz, estabilidad, amistad y cooperación.

-----